

Perinteiden tarkistuslista

Tämä lista julkaistiin Grapevine -lehdessä perinne kerrallaan vuosina 1969 - 71. Vaikka kysymykset suunnattiin henkilökohtaiseen käyttöön, niin monet AA-ryhmät ovat käyttäneet niitä perinnepalavereissaan laajemmän keskustelun pohjana. Alkuperäiset tekstit löydät hakusanoilla: Grapevine Tradition Checklist.

1. perinne

Yhteisen menestyksemme tulisi olla etusijalla; henkilökohtainen toipuminen riippuu AA:n yhtenäisyydestä.

1. Toiminko ryhmässäni sovittelevasti ja rakentavasti vai saanko aikaan hajaannusta? Juoruilenko? Teenkö inventaariota toisten puutteellisuuksista?
2. Rakennanko rauhaa? Aloitanko väittelyitä ”ihan vain keskustelun vuoksi”?
3. Jos joku henkilö ei miellytä minua, niin olenko hänelle lempeä vai ärsyynynkö?
4. Teenkö kilpailumielisiä huomautuksia esimerkiksi vertaamalla AA-ryhmiä toisiinsa tai asettamalla jonkin paikkakunnan AA-ryhmät vastakkain toisen paikkakunnan ryhmien kanssa?
5. Vähättelekö jonkin AA-toiminnan arvoa olemalla ikään kuin sen yläpuolella, jos en halua osallistua siihen itse?
6. Tiedänpö tarpeeksi AA:sta kokonaisuutena? Tuenko kaikin mahdollisin tavoin AA:n kokonaisuutta, vai vain niitä osia, jotka itse ymmärrän ja hyväksyn?
7. Olenko yhtä hienotunteinen ja huomaavainen AA-tovereitani kohtaan, kuin mitä toivoisin heidän olevan itseäni kohtaan?
8. Pursuaako puheeni kliseitä rakkaudesta, vaikka samalla kiukustun vihamielisesti ja omasta mielestäni oikeutetusti.
9. Käynkö tarpeeksi usein AA-kokouksissa tai luenko tarpeeksi kirjallisuuttamme ollakseni todella tiiviisti mukana AA-hengessä?
10. Jaanko AA:ssa itsestäni kaiken, niin hyvän kuin pahan. Hyväksynkö, että toveripiirini auttaa minua? Autanko itse muita?

2. perinne

Ryhmämme tarkoitusperiä varten on olemassa vain yksi perusarvovalta - rakastava Jumala sellaisena kuin Hän saattaa ilmaista itsensä ryhmämme omassatunnossa. Johtajamme ovat vain uskottuja palvelijoita - he eivät hallitse.

1. Arvostelenko muita? Annanko luottamukseni ja tukeni ryhmäni toimihenkilöille, AA:n toimikunnille ja toimiston työntekijöille, tulokkaille sekä vanhoille jäsenillemme?
2. Olenko ehdottoman luotettava 12. askeleen työssäni, tai muissa AA-velvollisuuksissani?
3. Kaipaanko tunnustusta AA:ssa tekemästäni työstä? Haluanko kehuja ideoistani?
4. Onko minun pakko yrittää pitää näkemykseni vai voinko hyvillä mielin mukautua ryhmäomatuntoon ja toimia sen mukaisesti?
5. Olenko edelleen valmis palvelemaan vuorollani AA:n arkiaskareissa, vaikka olen ollut raittiina jo muutamia vuosia?
6. Puhunko ryhmäkeskusteluissa vakaumuksella asioista, joista minulla ei ole mitään kokemusta tai vain vähän tietoa?

3. perinne

Ainoa vaatimus AA jäsenyydelle on halu lopettaa juominen.

1. Arvioinko mielessäni jotkut uudet AA:n jäsenet epäonnistujiksi?
2. Onko olemassa tietynlaisia alkoholisteja, joita en haluaisi kotiryhmääni?
3. Annanko itselleni oikeuden arvioida tulokkaan vilpittömyyttä tai halun määrää?

4. Annanko kielen, uskonnon, rodun, koulutuksen, iän tai muun vastaavan seikan vaikuttaa sanoman-saattamiseen?
5. Tekeekö jollain tavalla merkittävä henkilö minuun liian suuren vaikutuksen? Hän voi olla esimerkiksi julkisuuden henkilö, lääkäri, pappi tai entinen vanki. Voinko olla tämän henkilön seurassa luontevasti, ymmärtäen hänen olevan samalla tavalla sairas kuin me muutkin olemme?
6. Ryhmään tulee uusi henkilö apua saadakseen. Onko sillä minulle merkitystä, missä hän asuu, mitä hän tekee työkseen, millaiset kotiolosuhteet hänellä on, onko hän ollut ennen AA:ssa tai mitä muita ongelmia hänellä on? Pyrinkö auttamaan häntä, vaikka hän ei osaisi selkeästi ääneen pyytää apua?

4. perinne

Jokaisen ryhmän tulisi olla itsenäinen, paitsi toisia ryhmiä tai koko AA:ta koskevissa asioissa.

1. Väitänkö kiven kovaan, että on olemassa vain muutamia oikeita tapoja tehdä asioita AA:ssa?
2. Ajatteleeko oma ryhmäni aina myös muun AA:n menestystä? Lähistöllä toimivien ryhmien, vaikeasti ryhmiin pääsevien yksinäisten jäsenten tai kaukaa tulevien matkaajien?
3. Vähöksynkö muiden jäsenten tapaa toimia, jos se poikkeaa omastani? Pyrinkö oppimaan siitä jotain?
4. Pidänkö aina mielessäni, että tietyllä tapaa edustan koko rakasta toveripiiriämme niille ulkopuolisille, jotka tietävät AA:laisuudestani?
5. Olenko valmis auttamaan tulokasta tekemään kaikkensa, hänen omalla mittapuullaan – ei siis minun - jotta hän saisi kiinni raittiudesta?
6. Jaanko tietoni ja kokemukseni AA:n työkaluista niille jäsenille, jotka eivät ole niistä vielä tietoisia?

5. perinne

Jokaisella ryhmällä on vain yksi päätarkoitus - viedä sanomansa vielä kärsiville alkoholisteille.

1. Pesenkö käteni jostain asiasta sanomalla ”Minä en ole ryhmä, joten tämä tai tuo perinne ei kosketa minua”?
2. Olenko valmis selittämään tulokkaalle selkeästi AA:n tarjoaman avun rajoitukset? Vaikka hän sen seurauksena suuttuisi minulle, koska en suostu lainaamaan hänelle rahaa?
3. Olenko toivonut erityistä palvelusta tai huomiota toiselta AA:n jäseneltä vain siksi, että olen itsekin AA:lainen?
4. Olenko valmis auttamaan varauksetta seuraavaa tulokasta riippumatta siitä kuka hän on tai mitä minä siitä saan?
5. Autanko ryhmääni kaikilla mahdollisilla tavoilla, jotta se voi toteuttaa päätarkoitustaan?
6. Muistanko, että vanhat jäsenet voivat myös olla kärsiviä alkoholisteja? Yritänkö sekä auttaa heitä, että oppia heidän kokemuksistaan?

6. perinne

AA-ryhmän ei tulisi milloinkaan ryhtyä takaajaksi tai rahoittajaksi eikä lainata AA:n nimeä millekään sukulaisjärjestölle eikä ulkopuoliselle yritykselle, etteivät raha-asioita, omaisuutta ja arvovaltaa koskevat pulmat viertotaisi meitä päätarkoituksestamme.

1. Pitäisikö minun mennä anomaan rahaa ryhmätoverini kanssa, jotta voisimme rahoittaa muutaman vuodepaikan paikallisessa katkaisuhoidossa?
2. Olisiko ryhmälle hyväksi vuokrata pieni oma rakennus?
3. Pitäisikö ryhmämme sihteerin palvelu kaupungin raittiuslautakunnassa?
4. Jotkut alkoholistit pysyvät AA:ssa vain, jos meillä on televisio- ja kortinpeluhuone. Jos tämä on tarpeen sanoman saattamiseksi heille, niin pitäisikö meillä olla sellainen?

7. perinne

Jokaisen AA-ryhmän tulisi olla täysin omavarainen ja torjua ulkopuoliset avustukset.

1. Käsi sydämelle. Teenkö kaiken voitavani auttaakseni AA:ta, eli kotiryhmääni, aluetta ja AA-kustannusta olemaan taloudellisesti omavarainen?
2. Olisiko minun mahdollista laittaa hieman enemmän rahaa lippaaseen, myös sen vähävaraisemman uuden tulokkaan puolesta? Muistanko, kuinka avokätinen olin tarjotessani baarissa?
3. Pitäisikö Ratkaisu -lehden myydä mainoksia, jotta se tuottaisi voittoa, olisi vielä runsaampi ja värikäämpi ja että sen voisi tilata vieläkin edullisemmin?
4. Jos alueen tai ryhmien rahat loppuvat, eikö olisi hyvä jos yhteiskunta tukisi taloudellisesti laitoksissa kokoontuvia ryhmiä?
5. Onko AA:ssa tärkeämpää kerätä iso summa harvoilta, vai pienempi summa johon useampi jäsen osallistuu?
6. Onko rahastonhoitajan tilannekatsaus merkityksetön asia? Kuinka rahastonhoitaja itse kokee tilanteen?
7. Kuinka tärkeää toipumiselleni on tuntee itsekunnioitusta, sen sijaan että tuntisin kiitollisuudenvelkaa saamastani hyväntekeväisyydestä?

8. perinne

AA:n tulisi aina säilyä ei-ammattimaisena, mutta toimistomme voivat palkata erikoistyöntekijöitä.

1. Onko oma käytökseni tarkalleen perinteissä kuvatus kaltaista? Jos ei, niin mitä minun pitäisi muuttaa?
2. Jos ärsyynyn jostain tietystä perinteestä, niin ymmärränkö kuinka se vaikuttaa muihin?
3. Yritänkö joskus saada jonkinlaisen palkkion, joka voi olla muutakin kuin rahaa, tekemistäni henkilökohtaisista ponnisteluistani AA:n hyväksi?
4. Yritänkö kuulostaa AA:ssa asiantuntijalta? Alkoholismin, toipumisen, lääketieteen, sosiologian, itse AA:n tai hengellisten asioiden? Tai, jumala minua auttakoon, nöyryyden?
5. Pyrinkö ymmärtämään, mitä AA:n palkatut työntekijät tekevät? Tiedänkö mitä muut alkoholismin parissa työskentelevät ammattilaiset tekevät? Pystynkö tekemään selvän eron heidän työnsä välillään?
6. Onko minulla joku sellainen omakohtainen AA-kokemus, joka tuo selvästi esiin tämän perinteen viisauden?
7. Olenko kiinnittänyt tarpeeksi huomiota kirjaan Kaksitoista Askelta ja Kaksitoista Perinnettä? Entä muuhun perinteitä ja niiden syntyä käsittelevään kirjallisuuteen?

9. perinne

AA:ta sellaisenaan ei saisi koskaan organisoida, mutta voimme muodostaa palveluelimiä tai toimikuntia, jotka ovat välittömästi vastuussa niille, joita palvelevat.

1. Yritänkö määrällä asioista AA:ssa?
2. Vastustanko AA:n muodollisia puolia, koska pelkään niiden edustavan auktoriteettia?
3. Olenko riittävän kypsä ymmärtämään ja käyttämään AA:n toipumisohjelman kaikkia osia? Jopa silloin, kun kukaan ei ohjaa minua siihen? Otanko vastuun kokonaisvaltaisesta toipumisestani?
4. Olenko kärsivällinen ja nöyrä kaikissa AA-tehtävissä, joihin ryhdyn?
5. Tiedostanko keille kaikille olen vastuussa palvelutehtävissäni?
6. Miksei jokainen AA-ryhmä tarvitse perustuskirjaa ja sääntöjä?
7. Olenko oppinut luopumaan AA-tehtävästäni, kun sen aika tulee? Osaanko hyötyä sen tuomasta kokemuksesta?
8. Miten tehtävien vuorottelu liittyy nimettömyyteen? Entä nöyryyteen?

10. perinne

AA ei ota kantaa ulkopuolisiin kysymyksiin; sen takia AA:n nimi ei saisi milloinkaan tulla vedetyksi julkisiin kiistoihin.

1. Annanko ymmärtää, että on olemassa sellainen asia kuin "AA:n mielipide" esimerkiksi seuraavista aiheista: antabus, rauhoittavat lääkkeet, lääkärit, psykiatrit, kirkot, katkaisuhuitoapaikat, vankilat, alkoholi, marihuanan laillistaminen, vitamiinit, Al-Anon- tai Alateen-ryhmät?
2. Voinko kertoa rehellisesti kokemukseni mistä tahansa edellä mainituista, antamatta kuitenkaan vaikutelmaa, että kerron asiasta "AA:n mielipiteen"?
3. Mikä AA:n historiassa synnytti 10. perinteen?
4. Onko minulla vastaava omakohtainen kokemus AA:ssa?
5. Mitä AA olisi ilman tätä perinnettä? Missä minä olisin?
6. Rikönkö tätä, tai muita sitä tukevia perinteitä salakavalilla, ehkä tiedostamattomilla tavoilla?
7. Miten noudatan tämän perinteen henkeä AA:ssa tai AA:n ulkopuolella?

11. perinne

Ulospäin suuntautuva toimintamme pohjautuu pikemminkin vetovoimaan kuin huomion herättämiseen; meidän tulee aina ylläpitää henkilökohtaista nimettömyyttä lehdistön radion, television ja elokuvan piirissä.

1. Huomaanko mainostavani AA:ta joskus niin fanaattisesti, että saan sen vaikuttamaan vastenmieliseltä?
2. Pidätkö aina huolellisesti omana tietonani minulle AA:n jäsenenä luottamuksella uskotut asiat?
3. Varonko käyttämästä huolimattomasti toisten AA:laisten nimiä – jopa toveripiirimme sisällä?
4. Häpeätkö sitä, että olen toipunut - tai toipuva - alkoholisti?
5. Millainen AA olisi, elleivät tämän perinteen ajatukset ohjaisi meitä? Missä minä olisin?
6. Onko minun oma raittiuteni niin houkutteleva esimerkki, että vielä sairas juoppo haluaisi tällaisen elämän itselleen?

12. perinne

Nimettömyys on perinteittemme henkinen perusta, aina muistuttaen meitä asettamaan periaatteet henkilökohtaisten seikkojen edelle.

1. Miksi on hyvä ajatus asettaa kaikkien AA:n jäsenten yhteinen menestys oman menestykseni edelle? Miten minun kävisi, jos AA kokonaisuutena häviäisi?
2. Ellen luota AA:n nykyisiin palvelijoihin, niin kenellä toivoisin olevan vallan laittaa heidät järjestykseen?
3. Kun esitän mielipiteitä tai huomautuksia toisista AA:n jäsenistä, niin asetanko muita vaatimuksia jäsenyydelle kuin halun lopettaa juominen?
4. Yritätkö saada jonkun ryhmän mukautumaan asettamiini normeihin sen itsensä asettamien normien sijaan?
5. Onko minulla henkilökohtainen vastuu auttaa AA-ryhmää täyttämään sen päätarkoituksensa? Mikä on se oma osuus, jonka voin tehdä sanoman saattamiseksi?
6. Heijastuuko 6. perinne käytöksestäni vai toiminko sitä vastaan?
7. Teenkö kaiken voitavani tukeakseni AA:ta taloudellisesti? Milloin viimeksi tilasin anonyymisti jollekin lahjaksi Ratkaisu-lehden?
8. Valitanko tiettyjen AA:laisten käyttäytymisestä – erityisesti jos he ovat AA:n palkkattuja työntekijöitä? Kuka antoi minulle näin suuren viisauden?
9. Hoidanko kaikki AA-velvollisuuteni siten, että minulla on hyvä omatunto? Olenko aivan varma?
10. Heijastavatko kannanottoni aina 10. perinteen henkeä, vai annanko AA:n arvostelijoille aseet meitä vastaan?
11. Tuleeko minun salata AA:laisuuteni, vai paljastaa se yksityisissä keskustelussa, jos siten voin auttaa toista alkoholista – ja myös itseäni? Onko minun raittiuteni laatu niin viehättävä, että muutkin juopot haluaisivat sen mitä minulla on?
12. Mikä on minun todellinen merkitykseni tässä yhteisössä - muutaman miljoonan muun AA:laisen joukossa?